



DISTRICTUS

ПАВЕТ



ВЫДАННЕ
КРАЯЗНАЎЦАЎ
БРАСЛАЎШЧЫНЫ

№2
ВЕРАСЕНЬ
2001 г.

ВЕСТКІ

БРАСЛАЎШЧЫНА.

Падрыхтаваны да друку зборнік матэрыялаў пятай наукоўска-краязнаўчай канферэнцыі "Браслаўскія чытанні". Канферэнцыя праходзіла ў Браславе 27–28 красавіка 2000 г. Яе ўдзельнікамі і гасцямі былі даследчыкі, краязнаўцы, музейныя супрацоўнікі Беларусі, Польшчы, Літвы, Латвіі. Матэрыялы, прадстаўленыя даследчыкамі, пашыраюць нашы звесткі па гісторыі, культуры Браслаўшчыны і будучы карысны ўсім, хто цікавіцца мінулым нашага краю. Сапраўдным упрыгажэннем зборніка стаў артыкул французскага даследчыка, дырэктара Цэнтра Напалеонаўскіх даследванняў Фернана Бакура, прысвечаны І.Мюрату. У артыкуле ёсьць шмат цікавых падрабязнасцей аб эпізодах вайны 1812 г. на Браслаўшчыне, прабыванні Мюрату ў Бяльмонтах. Артыкул на добраахвотных пачатках з французскай мовы пераклаў Васіль Архіпенка. Плануецца перадаць зборнік у буйнейшыя бібліятэкі, а таксама ў школы раёна.



21 – 22 ліпеня ў Браславе адбыўся фестываль рэлігійнай песні "Спяваем табе, Валадарка азераў", арганізаваны парафіяй касцёла Нараджэння Маці Божай. У ім бралі ўдзел каля 50-ці дзеяцей ад дашкольнага да старэйшага школьнага ўзросту. Першае месца ў малодшай групе заняла Бажана Бука, у старэйшай групе – Лена Карпіцкая. На конкурс дуэтаў лепшым быў прызнаны дуэт у складзе Лены і Аляксандра Рулевічаў. Канцэрты фестывалю адбываліся на спэцыяльна ўзвядзенай каля касцёла сцэне. Арганізаторы мяркуюць зрабіць фестываль традыцыйным.



Галоўнай каталіцкай святыній Браслаўшчыны з'яўляецца цудадзеяны абраз Маці Божай Браслаўскай – апякункі нашага краю. 22-га жніўня ўпершыню быў адзначаны дзесьнік ушанавання Маці Божай Браслаўскай, які зараз будзе ўносіцца ў каталіцкі календар. Дарэчы, Маці Божая Браслаўская – адзіная каталіцкая святыня, якая мае вызначэнне "Валадарка азераў". Каля Браслаўскага касцёла сабраўся вялізны народ пісні вернікаў. Гучалі пранікнёныя слова, меладычныя спевы, малітвы. Гасцямі ўрачыстасці былі шматлікія святыя з іншых парафій Беларусі. Присутнічалі біскуп ардынарый Віцебскай дыяцэзіі Уладзіслаў Блін і біскуп Мінска-Магілёўскай дыяцэзіі Кірыл Клімовіч.

Надаўна ў адной з размоў давалося начуць, што ў вядомага беларускага паэта Пімена Панчанкі ёсць верыг, які быў прысвечаны легендарнаму браслаўскаму лекару Станіславу Нарбуту. У зборніках паэта аказалася нескладаным адшукальнік верыг "Сэрца і крыж", прысвечаны самаадданому яксковаму лекару. Невядома, што ўдносіцца верыг, напісаны ў 1964 годзе, да С.Нарбута. Магчыма, гэта ўласна высветліць пры больш дэтальных пошуках. Аднак, твор П.Панчанкі надзвычай пасуе да таго, што мы ведаєм пра браслаўскага лекара. Так гэта пі не, мяркуюце самі.

СЭРЦА І КРЫЖ.

Жыў доктар у нашай мястэчке.

Намі ўжо такіх дактароў:

Пастаціць ён банкі пі п'яўкі –

І зутра ты жыў і здароў.

Дарадчык, суддзя, павітуха,
Мужыкі сівы хастапраў,
Ён ведаў душу кожнай хаты,
Сакрэты ўсіх кветак і траў.

Не быў іраганіты да срэбра
І жыў беднавата, дзівак.

Дзе іншы урваў бы чырвонец,
Ен браў саремлюва пятак.

Бурчай ён ва грязь, забоны,
Ды вельмі тут не пакрычыт:
Няўроды, пажары... А сохі
Ламаюцца аб карчи.

Ня в'янціц вясковых сварчус,
З галечай людской не мірӯся,
А там пастарэў, занядлужаў,
Ад працы біссонтай змаруўся.

Пастухала смердз да старога...
А доктар, раней чым сканціц,
Паспей запаветнае слова
Мужчынам старэйшим сказаць:

"Ля вёскі міне пахавайце,
На горы, дзе белы бэрэзник;
Пастаўце міс крыж на магіле
Высокі-высокі, жалезны..."

Памёр без пакут ён, і людзі
Маўкліва схіліліся ў горы.
Прыўпіла на хаўтуры ўся воласіц,
І піскаті бабы уголосі:

"Бывай, наш вялікі заступнік
Ты быў справядлівы і чесны..."
Сяло на магіле яго
Паставіла крыж высачэзны.

І дзіва! З вясны той журботнай
Пажары ў вёсцы зваліся,
Хоць грукаў цярун : маланкі
Ляцелі з падвоблачтай высі.

Пра цуд разышліся легенды,
І мала хто знаў у народзе,
Іно крыж навалычнімі беды
Ад строх саламяніх адводзіў;

Што мёртвае сэрца
Людзей, як жывое любіла,
Агонь на сібе высікала,
Маланкі ў матілу лавіла.

ВЕСТКІ

БРАСЛАЎШЧИНА

Пошукавая група з Мінска пад кірауніцтвам Сяргея Каблова, удзельніка шэрага археалагічных экспедыцый на Браслаўшчыне, правяла падводныя даследванні на Болінскім возеры. Па папярэдніх звестках у гады Вялікай Айчынай вайны тут затануў німецкі бронетранспарцер. Пакуль пошукі не дали вынікаў. Патрэбна больш грунтуюная інфармацыя ад старожылаў.



Браслаўская краязнаўчая таварыства ў пачатку жніўня правяло дзіцячы гуманітарны летнік «Укля - 2001». Удзельнікамі летніка былі больш за 30 дзяцей Браслаўшчыны. Былі таксама іх аднагодкі з іншых гарадоў Беларусі. Латвіі. Расіі. Лагер размяшчаўся ў малаяўнічым



У летніку «Укля-2001».
Фота Яўгена Казюлі. Менск.

наваколі гарадзішча Тарылава. З аднолькавым захапленнем і дзеци, і дарослыя браўлі ў працах па ўзвядзенню старадаўніга жытла, знаёміліся з прыёмамі апрацоўкі дрэва, кости, каменя, спрабавалі карыстацца даўнімі прыладамі, вырабляць лукі. Былі вандроўкі, спевы ля кастра, знаёмыя з цікавымі асобамі. У гасціх летніка пабывалі віцебскі мастак Эдуард Галустаў, мінскія фотамастакі Юры Васільев, Яўген Казюла, Сяргей Плыткевіч, спелеолагі з Масквы.

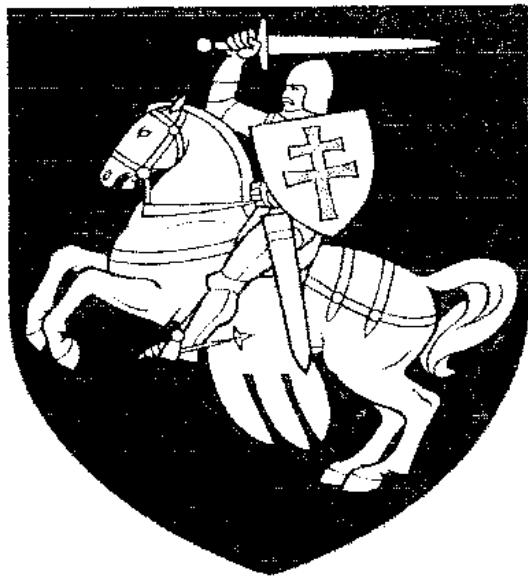


У памяшканні Браслаўскага музея традыцыйнай культуры ў жніўні – верасні прыйшла выставка вядомага беларускага фотамастака Юрыя Васільева. Ю.Васільев больш за 20 гадоў узначальваў фотаклуб «Мінск», удзельнічаў у вялікай колькасці фотавыстаў, быў вядучым цыкла пісадачаў па фотамастацтву на Беларускім тэлебачанні, мае званне заслужанага дзеяча культуры Рэспублікі Беларусь. Выставка «Прысвячэнца сябрам» аб'яднала працы мастака розных гадоў – партрэты, пейзажы, фотаздымкі са шматлікіх пленэрэй.



Напрыканцы жніўня ў Браславе адбылася сустрэча з вядомым беларускім пісьменнікам Уладзімірам Арловым і яго сябрами бардам і журналістам Зміцрам Бартосікам. Сустрэчу арганізавала Браслаўская краязнаўчая таварыства пры дапамозе парафіі касцёла Нараджэння Маці Божай. Присутнічала больш за 60 чалавек, пераважна моладзь. Пасля сустрэчы, на якой гучалі вершы, урэчкі з твораў пісьменніка, песні Бартосіка, можна было набыць кнігі і атрымаць аўтограф аўтара. У Арлоў падараў некаторыя са сваіх выданняў музею, раённай бібліятэцы, бібліятэцы парафіі.

Актуалій



Рыцару не месца сярод халопаў

ВЕСТКІ

Супрацоўнікам Браслаўскага гістарычна-краязнаўчага музея было даўно вядома, што ў пачатку XVI ст. у знакамітым Кракаўскім універсітэце навучаўся юнак з мястечка Дрысвяты. Больш дэталёвым даследваннем па гэтым факту правялі краязнаўцы Дрысвяцкай СІШ пад кірауніцтвам настаўніцы Эмры Шавола. Паводле звестак універсітэта, 3-га верасня 1528 г. Мікола, сын Паўла, з Дрысвятаў запланіў першы ўзнос за навучанне ў памеры 4-х грошай. Болей звестак пра Міколу архіў не ўтрымлівае і таму яго лёс невядомы. Верагодней за ёсё, Мікола нядоўга вучыўся ва ўніверсітэце.



Супрацоўнікі музея, з дагамогай жыхара Браслава Пятра Агейчыка, прадпрыялі абледаванне тэрыторыі, якая прылягае да заліва возера Несціш з востравам Манастыр. Паводле гістарычнай інфармацыі на беразе возера знаходзіліся заездны двор манастыра (аўстэрэя) і поле, на якім збраліся паломнікі. Знойдзена даволі вялікая колькасць побытавых предметаў, а таксама звыш 40-ка манст (сярод манет пераважаюць медныя гроши перыяду Вялікага княства Літоўскага).



Другі раз атрымалі запрашэнне на археалагічны фестываль у Біскупіні (Польшча) супрацоўнікі Музея традыцыйнай культуры Валеры і Эла Зінкевічы. Біскупінскі фестываль – самы прэстыжны і прадстаўнічы ў Польшчы. У ім удзельнічаюць майстры, якія дабіліся значных поспехаў у адраджэнні старажытнейшых рамёстваў і заніткаў. В.Зінкевіч прадстаўляў ганчарства, а Э.Зінкевіч саломапляценне Браслаўшчыны, у іх архайчных формах.



Скончвасцца апошні, пяты тур завочнай краязнаўчай алімпіяды сярод школьнікаў раёна. Яна распачалася яшчэ ў мінулым вучэбным годзе. Заданні кожнага тура складаліся з 5 пытанняў, адно з іх было фотапытанне. Чатцверты тур быў прысвечаны прыроднаму краязнаўству. Хутка будуть падведзены вынікі. Браўлі ўдзел у алімпіядзе звыш 60 навучэнцаў з 26 школ. На восеньскіх вакацыйках ЦДТ будзе ладзіць краязнаўчы злёт, на якім пройдзе заключны тур алімпіяды. Рабяты паспрачаюцца за званне ліпшага краязнаўцы.

ВЕСТКІ

МЁРШЧЫНА.

Вучні СШ № 3 г. Мёры прынялі актыўны ўдзел у рэспубліканскім конкурсе для школьнікаў: «Мой радавод. Лес сям'і ў ХХ ст.». Асабліва грунтоўныя даследванні былі праведзены Антонам Ермалёнкам. Яго праца: «Трагічныя і герайчныя старонкі майёй сям'і ў ХХ ст.» атрымала першае месца з 400 прадстаўленых работ. Узнагародай была пасздка ў Варшаву і каштоўны падарунак – музичны цэнтр. Вучаніца 10-га класа за сваё даследванне: «Лес Сіповічаў ў ХХ ст.» атрымала другую ўзнагароду – фотаапарат і цікавыя беларускія кнігі і касэты.



Юбілейны – 25-ы год дзейнасці археолага-краязнаўчага гуртка «Арганаўты мінулага» сапраўды стаў памятным, перш за ёсё, багатым і змястоўнымі адкрыціямі. Так, увесну быў адкрыты сярэднявечны могільнік на тэрыторыі раіцэнтра. Падчас вялікай краязнаўчай вандруўкі па маршруту Мёры – Дзісна – Язна былі адкрыты: гарадзішча Гараўцы, ранняга жалезнага веку, і курганны могільнік ля вёскі Бор – Паляна. Апошнія адкрыці яшчэ раз пацвярджаюць, што вучні могуць быць больш уважлівымі, чым даследчыкі-вучоныя. Менавіта Язnenіччыну вывучаюць яшчэ польскія археолагі Галубовічы, а ў 50 – 60-я гады яе вывучэннем займаўся вядомы беларускі археолаг А. Мірафанau.



У Полацку албылася канферэнцыя, прысвячаная выкананню 3-га этапа рэспубліканскай экспедыцыі краязнаўцаў «Наш край». З дакладам «Вынікі археалагічных даследванняў гуртка «Арганаўты мінулага» выступіў стараста гуртка Антон Ералёнак. У сваім выступе ён апавядалі пра шматлікія знаходкі новых помнікаў археалогіі не толькі на Мёрышчыне, але і на Браслаўшчыне: паселішча часоў Полацкага княства ля в. Хралы, ля в. Жэймяні, а таксама ўмацаванай сядзібы феадала ля хутара Хралы. Журы прызнала яго выступленне лепшым і прапанавала накіраваць на рэспубліканскую канферэнцыю.



У першым нумары «Павета» быў надрукаваны артыкул пра Станіславу Замбжыцкую – шляхцянку герба «Касцеша». На жаль, якраз у гэты час скончылася яе зямное жыццё. Далёкая яе сваячніца, былая выпускніца СШ № 3 г. Мёры, перадала для гісторыка-краязнаўчага музея школы больш ста цікавых экспанатаў: дакументы XIX – XX стст., здымкі, шматлікія кнігі і часописы гістарычнай і рэлігійнай тэматыкі пераважна на польскай мове. Перададзеныя матэрыйалы яшчэ раз сведчаць, што памерлая, працуючы ў савецкай краіне на самай бруднай працы, захавала шляхецкую гонасьць і вытанчанасць.



25 год мы шукалі нумары часопіса «Наш глас», які выдавалі на польскай мове навучэнцы Дзісенскай гімназіі з 1930 па 1939 гг. Некалькі год назад выпускнік гэтай гімназіі Віталь Кажан, які жыве ў ЗША, даслаў у Народны Музей СШ № 3 ксеракопію аднаго нумара за 1938 год. І вось зараз ад краязнаўцы з Віцебска атрымалі ў падарунак тры нумары часопіса за 1938 – 1939 гады. Ён набыў гэтыя асобнікі ад былога выпускніка гімназіі Іосіфа Сасновіка, які распрадаваў сваю бібліятэку перад ад’ездам у Ізраіль. Часопіс заняў трэцяе месца ў міжваеннай Польшчы ў аглядзе друку вучніў. Дзякуючы часопісу, Дзісенская гімназія ўзгадвала выдатных пісьменнікаў і пастаў, вучоных, таких як: Ян Гушч, Дэмітры Касаты, Вацлава Каўчыскага і г.д. Атрыманыя нумары часопіса багата атавадаюць аб жыцці гімназіі, Дзісны і наваколля.

Экспедыцыі, пошуки, цікавыя знаходкі

Памяткі палеазою

Наша праца пачалася са знаходкі невялікай акамянелай ракавінкі. Мы задаліся пытаннем: што гэта такос? За гэтай ракавінкай пацягнулася целас даследванне, якое і лягло ў аснову нашай работы. Гэта знаходка аказалася не адзінай. Гэтыя ракавіны і адбіткі жывёл, якія жылі яшчэ ў палеазойскую і мезазойскую эры. Пасля іх адмірання іх шкілеты падвяргаліся працэсу фазелізацыі – акамянення. У выніку гэтага кальцевыя злучэнні замяніліся крэмнісвымі, а калі пераважаў крэмній, то ён замяніўся кальцыем. У такім выглядзе гэтыя рэшткі захаваюцца нават сотні мільёнаў гадоў.

У паверхневых адклады нашай Браслаўшчыны яны трапілі з марэнай апошняга ледавіка. Туды яны трапілі з парод палеазойскага і мезазойскага часу, па якім праходзіў ледавік.

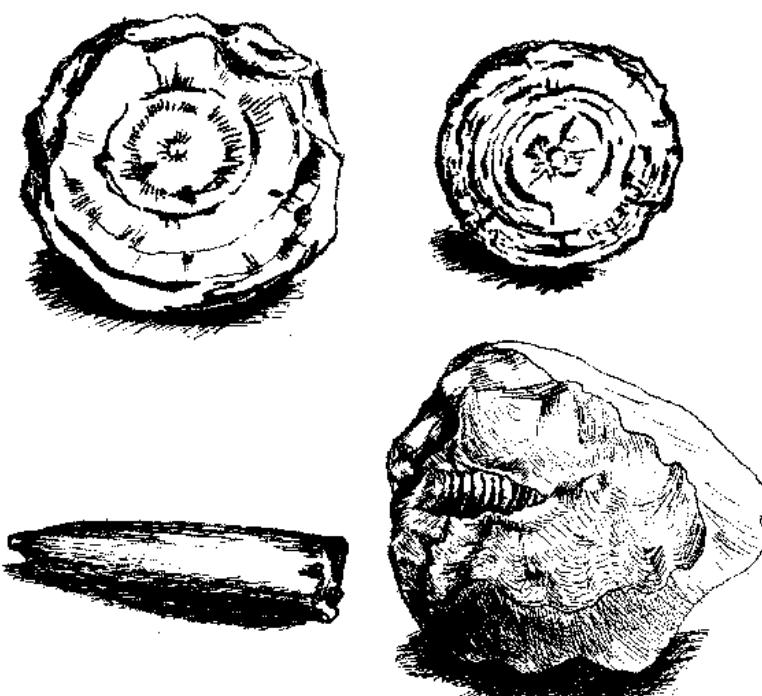
Сярод наших знаходак з дагамогай літаратуры і вучоных мы вылучылі рэшткі наступных выкапнёвых істот:

- брахеаподы – жыхары палеазойскіх мораў;
- тылабіт – ксмбрыйскі–сілурыскі перыяд;
- тэнтакуліта – дэвонскі перыяд;
- клімонія – дэвонскі перыяд;
- ракушачнік – з рэшткаў двухстворкавых молюнкаў – палеазойская эра;
- белемніты – кіруючыя выкапні мезазойскай эры.

На жаль, не ўяўляецца магчымым дакладна ўстанавіць, калі жылі гэтыя выкапні. Па-першым, ледавік, рухаючыся са Скандынавіі, прайшоў па тэрыторыі якай складзена адкладамі не менш як пяці геалагічных перыядоў. Па-другое, зараз яна з’яўляецца часткай марэнных парод, а тыя – сумесцю адкладаў той тэрыторыі, па якой прайшоў ледавік.

Гэта работа яшчэ не скончана. Мы будзем яе працягваць. Спадзяёмся, мы знайдзем яшчэ памят цікавага.

Ферковіч Тапчына,
вучаніца Кансталінскай БШ.



Акамянеласці з фондаў Браслаўскага музейнага аб'яднання.

Артыкулы

Старонкі гісторыі Друйскай аптэці і яе ўладальнікаў.

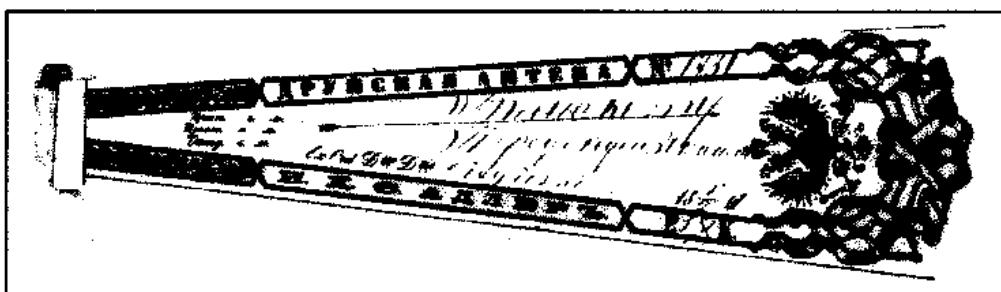
Мястечка Друя – старажытны беларускі цэнтр гандлю на Заходнім Дзвіне, які атрымаў права на самакіраванне згодна з прывілеем 1618 г. Яна Сапегі. Эканамічнае развіццё Друі было цесна звязана з Друйскім графствам – прыватным уладаннем магнацкага рода Сапегаў. Палітычныя і эканамічныя разформы ў Рэчы Паспалітай у астатнія чвэрці XVIII стагоддзя станоўча адбіліся на гандлёвой і прымысловай дзеянасці мястечка, якое налічвала ў 1799 г. 3400 жыхароў. Менавіта ў гэты перыяд граф Францішак Сапега дэкларараваў: “Трэба захоўваць мяккасць і міласэрднасць, бо падданы занадта нешчаслівы, каб над ім здзекваліся, і занадта карысны для свайго пана, каб дапускаць да яго несправядлівасць”. Адсюль вынікалі ініцыятывы ўладальнікаў па развіццю аховы здароўя і аптэчнай справы.

19 сакавіка 1810 г. па хадайніцтву князя Мікалая Сапегі быў падпісаны ўказ Расійскага імператара аб залажэнні аптэкі ў Друі і даручэнні Мінскай урадчэйнай управе заснаваць вольную аптэку. Як сведчыць надпіс на дакуменце, утрыманне аптэкі 15 студзеня 1858 г. даручана правізару Фрыдрыху Норэнбергу. У канцы XIX – пачатку XX ст. уладальнікам і кіраўніком аптэкі з'яўляўся Адлер Аўгуст Іванавіч, які таксама быў правізарам і меў 2-х аптэкарскіх памочнікаў. А.Адлер вядомы як аўтар папулярных выданняў фармацэўтычнага і санітарна-гігіенічнага зместу.

9 траўня 1928 г. уладальніцтва аптэкай перайшло да Станіслава Жаўняровіча, магістра фармацыі, які паходзіў з друйскіх сялян і скончыў 30 верасня 1916 г. Маскоўскі ўніверсітэт са ступенню аптэкарскага памочніка. Пэўны час працаваў у Вінніцкай аптэцы, кіраўніком сеймікавай аптэкі Ашмянскай акругі, а ў 20-х гадах ажаніўся на дачцэ А.Адлера і набыў у астатнія права ўласнасці на Друйскую аптэку. Ступень магістра фармацыі атрымаў па сканчэнні ў 1926 г.

фармацэўтычнага аддзялення Віленскага ўніверсітэта імя Стэфана Баторыя, пад кіраўніцтвам вядомага фармацэўта і заснавальніка віленскай фармацэўтычнай школы прафесара Яна Мушынскага.

У верасні 1939 г. аптэка была нацыяналізавана. Уладальніка перавялі на аптэкарскую працу ў г.п.Дунілавічы Вілейскай вобласці, і толькі пасля пачатку Вялікай Айчыннай вайны Станіслаў Жаўняровіч вярнуўся ў Друю, дзе працягнуў аптэкарскую дзеянасць. Дапамагаў медыкаментамі савецкім і польскім (АК) партызанам, неаднаразова рызыкаваў



жыццём, сваім і сям'і. Па сканчэнні вайны перасяліўся на Беласточчыну, быў уладальнікам аптэкі ў Бельску-Падляскім, працаваў таксама на Сувальшчыне да 1980 г. Памёр ва ўзросце 89 гадоў і пахаваны ў Аўгустове, дзе жывуць яго дзеци.

Сын Жаўняровіча, Мар'ян, 1926 г.нараджэння, таксама стаў фармацэутам, працягнуўшы сямейную дынастыю аптэкараў (бацька Аўгуста Адлера, памёршага ў 1929 г., па ўспамінах Мар'яна, працаваў у аптэцы). Ён скончыў у 1952 г. фармацэўтычны аддзял Медычнай акадэміі ў Лодзі. Пасля шматгадовай працы ў аптэчнай сістэме Польшчы атрымаў пенсію і жыве ў Аўгустове. Яго сын Станіслаў стаў біяхімікам, абараніў габіліцыйную працу ў 1996 г.

Андрэй Майсяёнак, прафесар, старшыня Гарадзенскай краязнаўчай асацыяцыі.

Гісторыю Кітая даследуюць на Браслаўшчыне.

Як вядома, кітайская цывілізацыя мае глыбінную гісторыю. Менавіта кітайцы ўпершыню ў свеце зрабілі такія вынаходніцтвы як шаўковыя тканины, фарфор, папера, порах, компас. Велізарных вышынь дасягнулі яны ў такіх галінах як адукацыя, архітэктура і мастацтва, этикет, філасофія. Аднак, нягледзячы на такія вялікія ўклады у скарбніцу сусветнай культуры, кітайская цывілізацыя прайграла Еўропе ў тэхнолагічным спаборніцтве. У XIX ст. Кітай ператварыўся ў велізарную паўкалонію найбольш магутных еўрапейскіх дзяржаў, а таксама ЗША і Японіі. Чаму так адбылося? Як можна раствумачыць такі феномен: спачатку – вялікія поспехі, а потым працяглы тэхнолагічны застой у эканоміцы Кітая? Над гэтымі пытаннямі задумвалася не адно пакаленне гісторыкаў. У 70-я гады XX ст. у Савецкім Саюзе гісторыкі імкнуліся знайсці адказы на гэтыя пытанні ў межах дыскусіі аб так званым “азіяцкім спосабе вытворчасці”. Аднак метадалагічная адмежаванасць падыходаў не дазволіла тады савецкім даследчыкам краін Усходу прыйсці да лагічных і грунтоўных выснов.

Над гэтымі пытаннямі яшчэ ў студэнцкія часы пачаў працаваць і я, Леанід Дзікцяроў, цяперашні выкладчык гісторыі і эканомікі Відзайскага ПТВ-169. У якасці метадалагічнага падмурку для сваіх даследаванняў я вырашыў пакласці

сцвярджэнні сучасных расійскіх усходаўцаў Л.С.Васільева і Л.Б.Алаева аб цыклічным характеры гістарычнага развіцця краін Усходу. Падчас працы прыйшлося перагарнуць шмат навуковай і навукова-папулярнай літаратуры. У выніку ўдалося даказаць не толькі правільнасць здагадак аб цыклічнасці гістарычнага развіцця Кітая, але і напоўніць метадалагічную схему значнай канкрэтыкай.

Праца атрымала назыву “Асноўныя тэндэнцыі гістарычнага развіцця Кітая (са старажытных часоў да пачатку ХХ ст.)”. Першая частка артыкула з'явілася ў штоквартальным навукова-метадычным часопісе “Гісторыя: праблемы выкладання” у нумары 3 за 2001 год (старонкі 84 – 97). Матэрыялы пададзены ў форме метадычнай распрацоўкі ўрока па сусветнай гісторыі ў X класе. Аўтар адрасуе свой артыкул перш за ўсё настаўнікам гісторыі ліцэяў, піназій, а таксама працуемым у класах з профільным навучаннем гісторыі ў агульна-адукацыйнай школе. У якасці галоўных мэтавых вывучэння новага матэрыялу аўтар называе наступныя: разуменне логікі гістарычнага развіцця Кітая; вызначэнне аб'ектуўных фактараў, якія забумовілі развіццё асноўных грамадска-сацыяльных працэссаў. Акрамя вучэбных задач перад вучнямі ставяцца і развіваючыя (прывіць вучням навыкі працы з табліцамі, графічнымі схемамі,

вучыць аналізаваць гістарычныя тэксты, пазнаёміць з элементамі навуковага мадэліравання.

У мэтах выяўлення больш поўнай і нагляднай карціны логікі гістарычнага развіцця аўтар пропаноўвае скарыстаць не “гарызантальную” пабудову матэрыяла (пры якой гісторыя краіны разбіваецца на некалькі частак і вывучаецца разам з іншымі краінамі ў межах асобных гістарычных перыядаў), як патрабуе праграма, а “вертыкальную”, пры якой уся тэма сканцэнтравана ў адным месцы і ахоплівае некалькі тысячаў годдзяў. Артыкул па гісторыі Кітая накіроўвае на прымянецце на ўроку методыкі навуковага пошуку. Наставнік ставіць праблемныя пытанні і вучні з дапамогай настаўніка шукаюць на іх адказы. У якасці галоўнага вучэбнага камп'юнта выступае не падручнік, а табліца “асноўныя падзеі з гісторыі Кітая”. У ёй у вельмі сціслай форме змешчаны найбольш важныя падзеі палітычнага і сацыяльна-эканамічнага жыцця Кітая. Вывучэнне матэрыяла падручніка пропаноўваецца вучням загадзя ў форме

самастойнага хатняга задання. Вывучаюмы матэрыял прайлюстраваны графічнымі і лагічнымі схемамі.

Названы артыкул адкрываны ад іншых метадычных распрацовак спалучэннем такіх цяжкаслучаемых рысаў як метадалагічная складанасць вырашэння праблемы, з аднаго боку, а з другога – даступнасць і прастата стылю вучэбных тэкстаў.

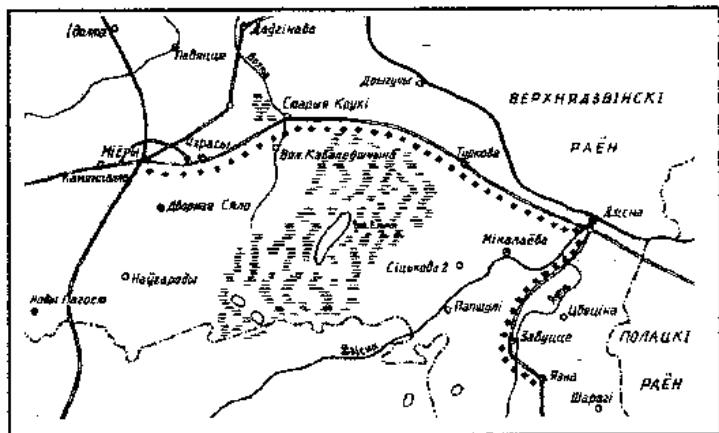
У канцы артыкула прадугледжаны паўтаральна-абагульняючыя пытанні і заданні, што павінна значна спрасціць працу настаўніка пры правядзенні контролю за ведамі вучняў.

Маю надзею, што мой артыкул “Асноўныя тэндэнцыі гістарычнага развіцця Кітая” зацікавіць не толькі настаўнікаў гісторыі, але і навукоўцаў, студэнтаў і ўвогуле аматараў усходніх цывілізацый.

Працяг і заканчэнне артыкула плануецца змясціць у наступных нумерах часопіса “Гісторыя: праблемы выкладання”.

Леанід Даікцяроў, выкладчык СПТВ-169

Вандроўкі



прыдарожная скульптура Св. Якуба XIX ст. Потым пачалося самай старэйшай жыхаркай Ефрасінні Паліаўнай Мятлой. Разам з ёй гурткоўцы вывучали рэшткі Верхняга замку, слухалі яе цікавы аповяд аб мінульым. Адначасова нам удалося сабраць аскепкі керамікі і кафлі, якімі літаральна “засеняны” вуліцы і гароды Дзісны. Потым намі апекваўся завуч Дзісенскай школы Павел Уладзіміравіч Баговіч. Дзякуючы яго ўлубленасці ў свой горад, мы цэлых шэсць гадзін правялі з ім на экспкурсіі па вуліцах старажытнай Дзісны. Яго аповяд дапаўнялі старыя карты, схемы, і, здаецца, тысячагадовая гісторыя стала реальнай. Здаецца ажылі старыя завулкі і ўзнесліся вежы замкаў, па якіх пранесліся малюнкі гісторыі: яскравая постаць Баркулаба Корсака, караля Стэфана Баторыя, дзісенскіх гімназістаў 20-х гадоў XX ст. Дзякуючы аповяду П. У. Баговіча менш кідалася ў очы сучасная занядбаласць і заняпад старажытнага горада. Гэта асабліва было заўажна на могілках, бо менавіта могілкі з'яўляюцца адной з галоўных адзнак стану культуры сучасных людзей. Сучасныя дзісенцы не толькі не ахоўваюць старыя пахаванні, але пашучы знішчаюць іх. Пад час кароткага агляду старых помнікаў мы знайшли магілы вядомых людзей нашага краю. Есьманава – удзельніка паўстання 1831-га і 1863 гадоў, Ганны Лапацінскай-Каменскай. Дзякуючы захаваўшымся надпісам мы ўстановілі гады яе жыцця, бо, нават укладальніку радаводу Лапацінскіх гэтых даты невядомыя. Жахлівы від маюць разбурэнні касцёла, шпіталя, гімназіі – калісь прыгожых і велічных будынкаў.

Дзісна – адзін з нямногіх беларускіх гарадоў, які захаваў старую планіроўку вуліц, прыгожы брук. Але назвы вуліц не адпавядаюць іх мінулату. Хто перашкаджае зараз вярнуць спрадвечныя назвы: Замкавая, Паркавая, Прабойная? Хто перашкаджае ўшанаваць памяць славутых землякоў, якія навучаўся ў Дзісне: Яна Гушчы і Міхася Машары? Пакуль не будзе падобных зменаў, нікто ў развіцці горада інвестыцый укладаць не будзе. Такія пытанні мы аблікаркоўвалі з Паўлам Уладзіміравічам, блукаючы па Дзісне. На развітанні П. У. Баговіча падараваў музею старажытны падсвечнік і мухалоўку. Цікавыя гутаркі ў нас адбыліся і з многімі іншымі жыхарамі Дзісны, якім не абыякавая гісторыя мінулага. Асаблівая наша ўдзячнасць Соф'і Фrolаўне Шыман, Уладзіміру Піліпавічу Заяц, Ніне Пахомаўне Лушчык. А апошнюю находку ў Дзісне “Арганаўты” знайшли на аўтобусным прыпынку, дзе стараста гуртка Ермалёнак Антон знайшоў манету дзеньги 1732 г.

У Язну нас гасцінна сустрэў дырэктар школы Іван Мітрафанавіч Шыкула. Ён нас размясціў на начлег і ўсе дні забяспечваў нас малаком і смятанай з уласнага падворка. На наступны дзень да нашых пошукаў далучыўся Аляксей Іванавіч Юршэвіч, які нарадзіўся ў гэтых мясцінах і на ўсё жыццё захаваў любоў да роднага краю. Спачатку наведалі краязнаўчы куток Язен-

МЁРЫ - ДЗІСНА - ЯЗНА

За 25 гадоў краязнаўчы гурт “Арганаўты мінулага” здзейснілі шматлікія пошуковыя экспедыцыі па самых розных кутках нашай Мёршчыны. Асабліва шмат было вывучана наўкол райцэнтра. На гэты раз старэйшыя гурткоўцы выбраўлі адзін з самых далёкіх маршрутаў – Язеншчыну, куды вельмі “рэдка трапляла нага “Арганаўтаў”. Была канкрэтная мэта – праверыць успаміны аб старажытнасцях Язна, мастаку В. Жаўняровічу, які жыве ў Францыі. Ягоныя успаміны былі надрукаваныя ў раённай газете яшчэ ў маі.

Адзін дзень вандроўкі быў адведзены старажытнай Дзісне. Найперш мы наведалі музей школы-інтэрнат, дзе шматлікія экспанаты апавядаюць аб старажытных і трагічных старонках гісторыі. Асабліва ўразіла адна з апошніх знаходак музея – візуальнае знаёмства са славутасцямі Дзісны. Мы сустрэліся з

самай старэйшай жыхаркай Ефрасінні Паліаўнай Мятлой. Разам з ёй гурткоўцы вывучали рэшткі Верхняга замку, слухалі яе цікавы аповяд аб мінульым. Адначасова нам удалося сабраць аскепкі керамікі і кафлі, якімі літаральна “засеняны” вуліцы і гароды Дзісны. Потым намі апекваўся завуч Дзісенскай школы Павел Уладзіміравіч Баговіч. Дзякуючы яго ўлубленасці ў свой горад, мы цэлых шэсць гадзін правялі з ім на экспкурсіі па вуліцах старажытнай Дзісны. Яго аповяд дапаўнялі старыя карты, схемы, і, здаецца, тысячагадовая гісторыя стала реальнай. Здаецца ажылі старыя завулкі і ўзнесліся вежы замкаў, па якіх пранесліся малюнкі гісторыі: яскравая постаць Баркулаба Корсака, караля Стэфана Баторыя, дзісенскіх гімназістаў 20-х гадоў XX ст. Дзякуючы аповяду П. У. Баговіча менш кідалася ў очы сучасная занядбаласць і заняпад старажытнага горада. Гэта асабліва было заўажна на могілках, бо менавіта могілкі з'яўляюцца адной з галоўных адзнак стану культуры сучасных людзей. Сучасныя дзісенцы не толькі не ахоўваюць старыя пахаванні, але пашучы знішчаюць іх. Пад час кароткага агляду старых помнікаў мы знайшли магілы вядомых людзей нашага краю. Есьманава – удзельніка паўстання 1831-га і 1863 гадоў, Ганны Лапацінскай-Каменскай. Дзякуючы захаваўшымся надпісам мы ўстановілі гады яе жыцця, бо, нават укладальніку радаводу Лапацінскіх гэтых даты невядомыя. Жахлівы від маюць разбурэнні касцёла, шпіталя, гімназіі – калісь прыгожых і велічных будынкаў.

Дзісна – адзін з нямногіх беларускіх гарадоў, які захаваў старую планіроўку вуліц, прыгожы брук. Але назвы вуліц не адпавядаюць іх мінулату. Хто перашкаджае зараз вярнуць спрадвечныя назвы: Замкавая, Паркавая, Прабойная? Хто перашкаджае ўшанаваць памяць славутых землякоў, якія навучаўся ў Дзісне: Яна Гушчы і Міхася Машары? Пакуль не будзе падобных зменаў, нікто ў развіцці горада інвестыцый укладаць не будзе. Такія пытанні мы аблікаркоўвалі з Паўлам Уладзіміравічам, блукаючы па Дзісне. На развітанні П. У. Баговіча падараваў музею старажытны падсвечнік і мухалоўку. Цікавыя гутаркі ў нас адбыліся і з многімі іншымі жыхарамі Дзісны, якім не абыякавая гісторыя мінулага. Асаблівая наша ўдзячнасць Соф'і Фrolаўне Шыман, Уладзіміру Піліпавічу Заяц, Ніне Пахомаўне Лушчык. А апошнюю находку ў Дзісне “Арганаўты” знайшли на аўтобусном прыпынку, дзе стараста гуртка Ермалёнак Антон знайшоў манету дзеньги 1732 г.

У Язну нас гасцінна сустрэў дырэктар школы Іван Мітрафанавіч Шыкула. Ён нас размясціў на начлег і ўсе дні забяспечваў нас малаком і смятанай з уласнага падворка. На наступны дзень да нашых пошукаў далучыўся Аляксей Іванавіч Юршэвіч, які нарадзіўся ў гэтых мясцінах і на ўсё жыццё захаваў любоў да роднага краю. Спачатку наведалі краязнаўчы куток Язен-

скай школы, у якім ёсьць шмат цікавых экспанатаў стародрукаваная кніга XVIII ст., дакументы XIX ст., этнографічныя рэчы. Наступны шлях ляжаў да помніка прыроды – валуна. Шмат легенд давялося аб ім пачуць. Быццам на ім свае адбіткі пакінуў сам Усяслаў Чарадзей. Так па меркаванню Язэпа Драздовіча, у наваколлі Язененшчыны зімавала яго войска. Існуе і іншая думка – сляды на ім пакінуў Стэфан Баторый, калі рухаўся з войскам вызываючы Палацк. Жыве паданне пра тое, што быццам на каменю абедала руская царыца Кацярына, ды й Напалеон не прымінуў яго. Уважліва агледзеўшы паверхню каменя, зрабіўшы яго вымярэні, гурткоўцы далучыліся да меркавання навукоўцаў, што гэты камень быў месцам пакланення язычнікаў у дахрысціянскія часы. На жаль, на сённяшні дзень не захавалася старажытных малюнкаў, ці іншых выяў каменя. Сучасная паверхня валуна пашкоджана выветрываннем і распальваннем на ім вогнішчаў. Камень з'яўляецца помнікам прыроды і павінен ахоўвацца дзяржавай. Але побач з ім выкарана сажалка і магчыма камень у хуткім часе снаўзе ў яе. Выцягнуць постым шматтонную камлыту наўрад ці ўдасца.

Запамінальны атрымалася сустрэча і з былым настаўнікам гісторыі, ветэранам вайны і працы Анатолем Уладзіміравічам Губертам. Шмат цікавага ён расказаў сённяшнім краязнаўцам аб археалагічных раскопках Язенскага гарадзішча і гарадзішча ля в. Гараўцы ў 50-х гадах, у якіх ён удзельнічаў разам з вучнямі. Вельмі мы спадзяваліся ўбачыць калекцыю медалёў і манет, якую ўсё жышцё збіраў Анатоль Уладзіміравіч. Але, на жаль створаны ім музей быў пасля разрабаваны, а сваю калекцыю ён перадаў унукам.

Наступная сустрэча адбылася з Клаудзіем Сяргеевічом Юршэвіч, 1922 г.н. У гутары з ей “Арганаўты” даведаліся аб невядомых фактах з гісторыі наваколля Язна, аб мясцінах, пра якія згадвае мастак В. Жаўняровіч. Ганна Антонаўна Вайцяховіч распавяла аб уладальніках Язна Корсаках, а настаўніца гісторыі Стана Ірына Мікалаеўна, акрамя цікавых і змястоўных фактав пачаставала рабят свежым духмяным мёдам. Пасля гэтага, прачытанае і пачутае трэба было ўдакладніць на мясцовасці, правесці ўжо звыклы пошук. І вось што атрымалася. Не падцвердзіліся звесткі з успамінаў мастака В. Жаўняровіча аб курганах ва ўрочышчы Баравіны. Гарадзішча сапраўды было, археалагічныя даследванні на ім праводзіліся ў 1955, 1961 гг. Але раскопы не закапалі і гэтае месца нагадвае нейкія капанкі паросшыя лесам. Ва ўрочышчы Бор-Паліна захавалася курганская група Х-XIII ст., якую называюць “французкія магілы”. Вельмі шмат было знайдзена керамікі, а самая каштоўная знаходка – рэшткі кафлі XVI-XVII стст. На беразе воз. Малое Язна трапілася кераміка днепра-дзвінскай культуры і клінападобная сякера гэтага ж часу. Знайдзена сведчыць пра тое, што старажытнае Язна існавала ў Х-XIII стст., а ў XVI-XVII стст. тут была ўмацаваная сядзіба ўладальнікаў Язна Корсакаў. Пасправавалі мы знайсці і камяні з надпісамі, але не атрымалася. Мясцовыя жыхары нічога паведаміць пра гэта не змаглі, але расказалі цікавае паданне пра адну з крынічак, якіх багата ў наваколлі. Людзі казалі, што калісці тут стаяла царква, але пад час страшнай буры, яна прававілася скрозь зямлю і на гэтым месцы забруюла крыніца. Мела яна чароўную силу, шмат каму дапамагала. А ў даўнія часы да яе хадзілі працэсі з Язенскай царквы.

“Арганаўты мінулага” не абмінулі і могілкі. На праваслаўны, ля царквы, знайдзена магіла з надпісам на польскай мове, якая кажа, што тут пахаваны 33 невядомыя чырвонаармейцы ў 1920 г. Есць цікавы крыж з каменю малытвіскага тыпу, які, напэўна адносіцца да ранніх часоў хрысціянства ў нашым краі. Заастаюць каменныя прыступкі да царквы, але ж на іх выступалі ў 1926 г. славутыя дзеячы Грамады Браніслав Тарашкевіч, С. Рак-Міхайлоўскі. У сваіх прамовах яні заклікалі сялян да барацьбы за зямлю і волю.

На каталіцкіх могілках уразіла занядбанасць пахаванняў польскіх салдатаў, якія загінулі ў 1920 г. Помнікі, а іх каля 40, паваленыя і разбітыя. Яшчэ больш жудасна выглядаюць магілы славутага роду Корсакаў, якія шмат зрабілі для славы нашай Айчыны. У 70-я гады XX ст. пахаванні былі разрабаваныя, а зараз на гэтым месцы сметнікі.

Вандроўка “Арганаўтаў мінулага” у Дзісну і Язну пакінула ў іх дваякое пачуццё. З аднаго боку – радасць ад новых адкрыціяў і знаходак, а знайшлі мы больш за 200 экспанатаў, з другога боку – сум ад того, што захаваўшыся рэшткі гіттарычных месці і помнікі ўсё больш знявецваюцца і знішчаюцца сучаснікамі.

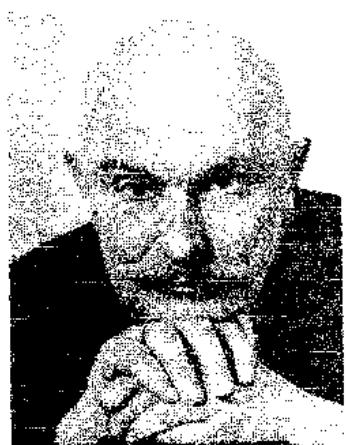
Вітаўт Ермалёнак, настаўнік СШ №3 г. Мёры,
кіраўнік гуртка “Арганаўты мінулага”

ЮБІЛЕЙ ФОТАМАСТАКА

6 кастрычніка бытчага года споўнілася 125 гадоў з дня нараджэння Яна Булгака, вядомага майстра мастицкага фотаздымку, этнографа, фалькларыста. Булгака часам называлі Нестарам польскай фатаграфіі, але спадчына выдатнага фотамастака належыць таксама і Беларусі і Літве. Ян Булгак нарадзіўся 6.10.1876 г. у в. Асташыне на Наваградчыне. Да 1912 г. ён жыў у Беларусі, апублікаўшы шмат фотаздымкаў з беларускімі краявідамі, нацыянальнымі тыпажамі. У 1919-39 гг. Булгак кіраваў лабараторыяй мастицкай фатаграфіі пры Віленскім універсітэце. У гэты перыяд шмат вандраваў. Некалькі разоў пабываў і на Браслаўшчыне ў складзе экспедыцый па даследванню помнікаў даўніны. Вядомыя некалькі ўдалых здымкаў Браслава і наваколля, апублікованых у розных выданнях. На жаль арыгіналы і негатывы з іх загінулі разам з

усім архівам фотамастака (10 тыс. адзінак) ў 1944 г. у Вільні. Калекцыя фотаздымкаў Я. Булгака зберагаецца ў Дзяржаўным гістарычным архіве Літвы (Ф. 1135). У гэтай калекцыі шмат фотаздымкаў помнікаў архітэктуры Браслаўшчыны – касцёлы ў Другі, Барадзінічах, палацы ў Завер’і, Відзах-Лаўчынскіх, Бяльмонтых, сінагога ў Другі і інші. Частку фотаздымкаў удалося скапіраваць пад час падрыхтоўкі кнігі “Памяць”, уключыць у гэтае і некаторыя іншыя выданні. Працы Булгака можна ўбачыць у экспазіцыі гістарычна-краязнаўчага музея. Калекцыя копій некалькі разоў дэманстравалася на выставах.

Ян Булгак памёр 4 лютага 1950 г. у Варшаве. Памяці фотамастака прысвечаны міжнародны фотагленэр, які прайшоў у пачатку кастрычніка на яго радзіме. Да юбілею Беларуская пошта выпусціла маляўнічы канверт, а на Мінскім паштамце адбылося спецыялізованне.



ПАМЯЦІ ЮЗАФА БУЙНОЎСКАГА

Сумная вестка прыйшла ад сяброў з Польшчы. 15 лютага бягучага году ў Лондане памёр вядомы польскі паэт Юзаф Буйноўскі. Ю.Буйноўскі нарадзіўся на Браслаўшчыне і да канца свайго жыцця захоўваў палімянную любоў да роднага краю, з вялікім задавальненнем падтрымліваў сувязі з тымі, хто паходзіў з Браслаўшчыны, а пазней аказаўся раскіданымі па ўсім белым свеце. Адгукнуўся ён і на ліст з Браслаўскага музея, хаця быў ужо моцна хворы. У Браславу Ю.Буйноўскі даслоў некалькі зборнікаў сваіх вершаў, некаторыя біографічныя матэрыялы. Быў шанец сустрэцца з паэтам. Наша група, якая наведвала грамадскія арганізацыі Уэльса ў лютым 2001 г. вярталася ў Беларусь праз Лонданскі аэропорт Гартвік. Мы прасілі арганізатараваў паездку на палову дня заехаць у Лондан. Не стаў тэлефанаваць Ю.Буйноўскому загадзя. Аказаўся не дарэмна. У Лондан мы не заехаі... Прэз два тыдні паэтаму не стала.

Ніжэй змяшаем матэрыялы, прысвечаныя паэту Ю.Буйноўскому. З біяграфіяй паэта можна пазнаёміцца ў кнізе «Памяць. Браслаўскі раён»

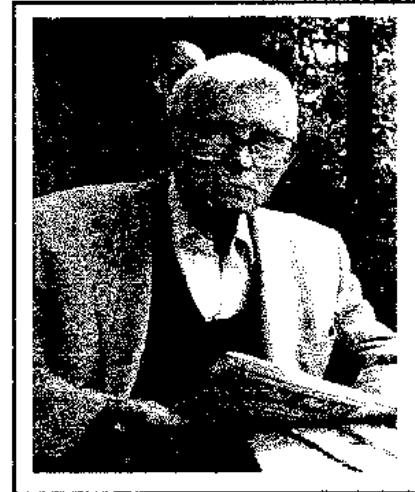
Памяці настаўніка.

«Не мае вялікага значэння, кім мы былі ў гады нашай прафесійнай актыўнасці – але надзвычай істотна, якім мы былі тады і якімі застаемся ў старых гадах». Гэтыя надзвычай мудрыя слова пачуў я пад час адной з незабыўных сутэреч з прафесарам Буйноўскім. Меў шчасце ўбачыць яго зноў праз 59 гадоў у верасні 1998 г. у Ізабеліне пад Варшавай. Муж і жонка Буйноўскія гасцівалі там у сваякоў, а ў Польшу прыехалі на 3-зезд замежных паланістак, арганізаваны Варшаўскім універсітэтам. У адзін з дзён сядзелі з Професарам на тэрассе і ўглядаліся ў карту Браслаўскага павета, няспешна вандравалі – Відзы-Богіна-Далёкія-Замойш-Аколіца Рудава-Бяльмонты-Браслаў, збочваючы ў розныя цікавыя мясціны і ўспамінаючы знаёмых даўніх гадоў. У пэўную хвіліну Професар прапанаваў мне звяртніца да яго па імені, па-браслаўску, як гэта было ў роднай старонцы. Гэтая высакародная пазіцыя падцверджвае, што выказаная Настаўнікам мудрая думка ішла ад шчырага сэрца. Яна таксама сведчыць не толькі аб tym, якім быў Настаўнік у свае творчыя гады, але і аб яго інтэлекце і характары ў гады сівой старасці. Выключная *qualitas* адзначала яго неаднічы ў розных абставінках і сітуацыях, якімі было насычана яго надзвычай багатое на падзеі драматычнае жыццё. Быў жа ён і цудоўным настаўнікам-выхавацелем, і паэтам-авангардыстам, і страйвым афіцэрам. У якасці афіцэра Настаўнік браў удзел ва ўсіх бітвах італьянскай кампаніі 2-га Польскага корпуса, у т.л. і ў логендарнай, але і надзвычай драматычнай бітве пад Монтэ-Касіна. Там загінула щмат яго калегаў і прыяцеляў, сярод якіх быў бліжэйшы да яго сябар Рышард Копысіц, мастак і графік. Яго памяць прысвечана напісаная ў 1945 г. кнішка «Колы ў тумане». Потым ён быў у арміі Андерса, пасля двойчы арыштаваны савецкімі «органамі» і двойчы ад іх уцякаў. Першы раз склаваўся ў Вільні, дзе стаў сябрам падпольнага Саюзу ўзбронснай барацьбы. Другі раз здолеў з-пад Уржуму (наваколле Вяткі) дабраца да Янгі-Юло (Новая Дарога) пад Ташкентам, дзе знаходзілася армія Андерса. За праяўленую ў яго шэрагах мужнасць пад час бітвы ля Монтэ-Касіна ён быў адзначаны Крыжом Змагання.

Пасля вайны настаўнік-паэт-салдат Юзаф Буйноўскі асеў у Лондане. Тут ён з часам развіў рознабаковую дзейнасць, творча рэалізоўваўся ў розных грамадскіх накірунках. Вось некаторыя з іх: прафесар звычайны, кіраўнік кафедры польскай літаратуры ў Польскім універсітэце ў замежжы, двухразовы дэкан гуманістычнага факультэта гэтага ўніверсітэта, пазней – ганаровы доктор універсітэта, выкладчык польскай літаратуры ў шэрлагу прэстыжных ўсходнеславянскіх універсітэтах. Быў таксама арганізатарам, што ўдзельнічаў у арганізацыі розных польскіх навуковых таварыстваў у Англіі, перыядычных выданняў, адзін з арганізатараў культурна-навуковага жыцця сярод землякоў, аўтарам публікаций ва ўсіх польскамоўных часопісах. Такім чынам, Юзаф Буйноўскі пасля таго, як зняў існаплямлены афіцэрскі мундзір з польскім і замежнымі ўзнагародамі, у цяжкіх умовах эміграцыі стаў заслужаным удзельнікам працэсу стварэння польскай гуманістыкі і шматгадовым яс прадстаўніком на Захадзе. Ю.Буйноўскі заняў належнае яму месца на пастаменце для найбольшіх выдатных дзеячоў народжэнцаў Браслаўшчыны, якія ўнеслі значны ўклад у скарбонку польскай культуры. У гэтым ганаровыем шэрлагу Кароль Вырвіч, Томаш Ваўжэцкі, Станіслаў Капаньскі. Памятаем аб іх і им подобных. Будзем за іх гордымі!

Закончыць гэты матэрыял хацелася б наступным. Професар Буйноўскі ўсё жыццё захоўваў любоў і туту да малой Бацькаўшчыны. У 1994 г. у Ольштыне ён адказаў на пытанне журналіста аб tym, чым была для яго бацькоўская зямля: «Усім. Калі знаходзіўся ад яе вельмі далёка, з'яўлялася яна перад вачымі, асабліва ў квіліны цяжкія, безнадзеіныя. Зараз таксама думаю аб ёй часта. Дала мне ўсё, што магла даць і я спрабаваў аддзяліць ёй усім чым мог.» А мене Настаўнік аднойчы даверыў сваю мару. У 1996 г. ён напісаў: «Найболіш хацеў бы немажлівай рэчы: стаць ганаровым грамадзянинам горада Браслава». Ёсьць надзея, што Браслаў не забудзе Юзафа Буйноўскага, належным чынам ацініць яго постасць. Прыйдзе на гэта час ...

Станіслаў Пятушка, вучань Браслаўскай гімназіі ў 1936-39 гг. Варшава.
Пераклад з польскай мовы К.Шыдлоўскага



Паэт Юзаф Буйноўскі аб сваёй малой Бацькаўшчыне -- Браслаўшчыне

Przebudzenie (fragmenty).

Przyszła i opłatała mnie pieśnią.
Osypała zebranym z pól słońcem
I opłotała zielenią traw po serce.
Pozostałem tak wrośniety w łące
trawożerca.

I nie mów. I nie wołaj. Oplałała
Wstąpką rzeki krtan i zblekitniała,
A na oczy położyła dłonie,
Tak jeziorne, że kto dotknie, utonie.
Więc założyło się modrym polem lnu
modrokwietnego
Pobok traktu wzielonego w latorośl.
Kołysoła się łanem chleba żytniego moja
Białorus.

I nie oderwać ust
Od ziemi tamtej ostrej:
Do końca pozostań jedna wieś.
Gdziekolwiek pojedziesz,
Poniesiesz o niej pieśń.

Jeśli nie jesteś stąd (fragmenty).

Jeśli nie jesteś stąd, gdzie pluszcze deszcz
i szemrza,
Gdzie kołyszących uczą kołysanek
żurawie,
Ni szepetu trzcinie słyszysz w stawie,
Drżącym od lęku oich;
Nie wiesz jak skrzypie zwir pod stopą,
Jak cząbri szelesći w wiąnce ziół –
Nie znajdziesz imion trzepoczących się
jak trzmiel
Czy trznadel w skrzydeł siatce,
Ani jak ryby plusk w sadzawki gąszcz
/ ... /
bo usta w szmerze i szepcie zostaną nieme.
A innej takiej ziemi w świecie nie ma.

Тартаючы старыя газеты

Да юбілею Яна Булгака

* М.Браславль (Новоалександровский уезд). Дирекция народных училищ приобрела за 3500 рублей усадебный участок земли из имения Барона-Энгельгардта "Заречье" мерою 10 десятин с жилым домом и всеми хозяйственными постройками для открытия литовского 2-классного училища. В настоящее время под наблюдением учителя соседнего народного учителя Г.Каптура производятся работы по приспособлению господского дома под помещения училища. Работы эти будут закончены к августу месяцу сего года и с начала учебного года откроется названное училище. Остальную часть имения "Заречье" раскупили при содействии крестьянского банка местные крестьяне-белорусы.

Виды на урожай более или менее определились. Урожай озимых ожидается ниже среднего, яровых – средний. Особо плоха пшеница.

Белорус.

Северо-Западный телеграф, 1908, 12 июля.

* Г.Видзы (Новоалександровский уезд). В окрестностях города уже жнут рожь. Здесь существует довольно интересный обычай, так называемый "зажинный". Обыкновенно как только начинает жёлтеть колос, старший в семействе или в "дружине" ("Дружиною" называют общежитие нескольких семей, связанных между собой родственными узами) идёт с серпом в поле и совершает "зажинку". Т.е. складывает несколько снопов скатой ржи на самом видном месте, затем обращается к солнцу и кланяется ему до земли. Тут же стоят остальные члены семьи и хранят гробовое молчание и только после того, как "зажинщик" окончит своё "тайство", расходятся по местам для работы.

Л.Д.

Северо-Западный телеграф, 1908, 15 июля.

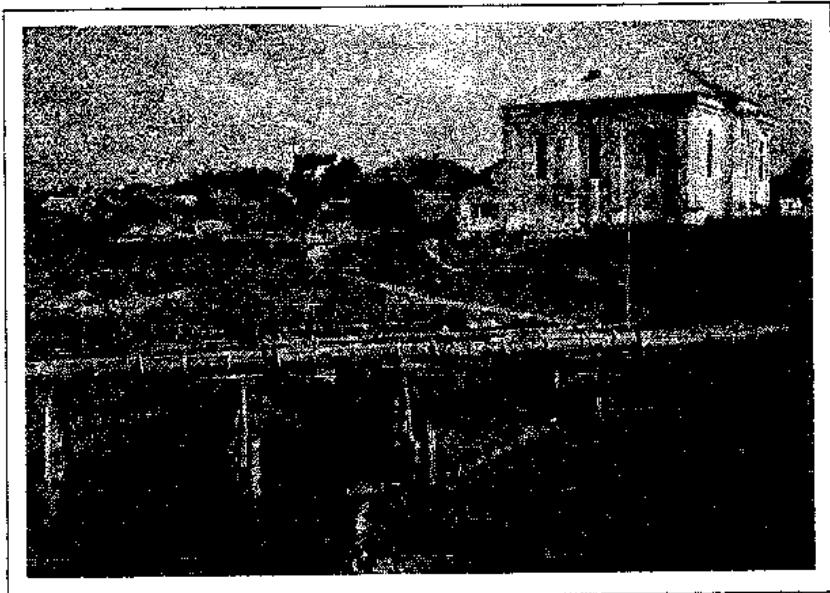
* М.Дрисвяты (Новоалександровский уезд). Дрисвятская и соседние с ней Браславская, Слободская, Красногорская и др. волости населены главным образом белорусами. Вследствие ли свойств своего характера или условий жизни, белорусы в смысле зажигочности далеко отстали от своих соседей литовцев. Хозяйства здешних крестьян не поддаются сравнению с хозяйствами крестьян литовцев Поневежского уезда. Как у последних дом полная чаша, так здесь недостаток и нужда, как железные цепи оковали все проявления деревенской жизни и парализовали всяческую инициативу. "Бедность не порок", говорит народная пословица, но добавляет "и не добродетель".

Она положила тяжёлую руку и на интеллигентность развития здешнего населения. Живущие здесь белорусы в своём умственном развитии далеко отстали от своих соседей литовцев. Они мало интересуются образованием – процент неграмотных среди них громадный. Как результат слабого умственного в здешнем населении царит полная апатия к проявлениям общественной жизни. Был я в январе в большом местечке Биржах. Попал на волостной сход. Народ серьёзный, вдумчивый. Предложил асигновать что-либо на открывавшееся в м. Биржах городское училище. Крестьяне всесторонне обсудили вопрос и асигновали 1500 руб. на постройку здания училища. Летом я был в одном литовском местечке на общем гулянине и подумал, что попал в Швейцарию. Везде порядок, чистота, толковые речи, разумные развлечения. Духовенство, интеллигенция и народ гуляли в одной тёплой семье. Не то встретил здесь среди белорусов. В конце июля попал на волостной сход в м. Дрисвяты. Народ забитый, измождённый, ко всему равнодушный. Был и под хмельком. Обсуждался вопрос об открытии в Скопишках училища садоводства и лесоводства. Разумеется, провалили. Один из участников, уходя со схода в шутку или всерьёз, сказал: "Кабы выпивка то..." "Бог даст проживём и без училища," – перебил другой.

Эх, сердечные! На Бога надейся, а сам не плошай.



Возера Дрывяты калія Браслава. Паштоўка паводле фотаздымка Я.Булгака канца 20-х гг.



Сінагога ў Друі. Фотаздымак Я.Булгака. Канец 20-х гг.

Проезжий.

Северо-Западный телеграф, 1908, 6 августа.

Наклад 299 асобнікаў.

Распаўсюджваецца бясплатна.



«ПАВЕТ» DISTRICTUS

ВЫДАННЕ КРАЯЗНАЎЦАў БРАСЛАЎШЧИНЫ